

Information für Patientinnen

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, des Apothekers oder des Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder der Drogistin, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

HÄNSELER ACHILLEA, FILMTABLETTEN

Pflanzliches Arzneimittel

Was ist Hänseler Achillea und wann wird es angewendet?

Hänseler Achillea ist ein pflanzliches Arzneimittel das Trockenextrakt aus Schafgarbe enthält. Es wird traditionsgemäss bei Frauen und Jugendlichen ab 12 Jahren zur symptomatischen Behandlung leichter Krämpfe während der Menstruation angewendet.

Wann darf Hänseler Achillea nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?

Hänseler Achillea darf nicht eingenommen werden,

- bei bekannter Überempfindlichkeit auf einen der Inhaltsstoffe (siehe Zusammensetzung),
- bei Überempfindlichkeit gegenüber anderen Pflanzen aus der Familie der Korbblütler (Asteraceae), wie zum Beispiel Arnika, Beifuss, Bellis perennis (Gänseblümchen) Calendula officinalis (Ringelblume), Chrysantheme, Echinacea (Sonnenhut), Kamille.

Sollten sich die Beschwerden während der Behandlung verschlechtern, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker (oder Drogisten) bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin (oder Drogistin). Dieses Arzneimittel ist für Männer und für Kinder und Jugendliche unter 12 Jahren nicht geeignet, da kein therapeutischer Nutzen besteht.

Einnahme von Hänseler Achillea zusammen mit anderen Arzneimitteln

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekauft) einnehmen oder äusserlich anwenden.

Darf Hänseler Achillea während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Wenn Sie schwanger sind oder stillen, oder wenn Sie vermuten, schwanger zu sein oder beabsichtigen, schwanger zu werden, fragen Sie vor der Einnahme dieses Arzneimittels Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat.

Da keine ausreichenden Daten vorliegen, sollten Sie Hänseler Achillea während der Schwangerschaft und in der Stillzeit nicht anwenden.

Wie verwenden Sie Hänseler Achillea?

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder die vom Arzt oder der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten, bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Die empfohlene Dosis beträgt:
Erwachsene Frauen und Jugendliche ab 12 Jahren
1 Filmtablette 2-3-mal täglich

Nehmen Sie die Filmtablettten unzerkaut, mit ausreichend Flüssigkeit ein. Dieses Arzneimittel ist für Männer und für Kinder und Jugendliche unter 12 Jahren nicht geeignet, da kein therapeutischer Nutzen besteht.

Wenn Sie eine grössere Menge von Hänseler Achillea eingenommen haben, als Sie sollten:
Wenn Sie mehr Filmtablettten eingenommen haben als empfohlen, fragen Sie bitte Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat. Er/Sie wird bei Bedarf entsprechende Massnahmen einleiten.

Welche Nebenwirkungen kann Hänseler Achillea haben?

Haut

Überempfindlichkeitsreaktionen.

Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit "EXP" bezeichneten Datum verwendet werden.

Arzneimittel für Kinder unzugänglich und bei Raumtemperatur (15-25°C) aufbewahren. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin. Diese Personen verfügen über die ausführliche Fachinformation.

Was ist in Hänseler Achillea enthalten?

1 Filmtablette enthält:

Wirkstoff: 250 mg Trockenextrakt aus Schafgarbenkraut (*Achillea millefolium* L., herba)

Droge-Extrakt-Verhältnis 5-10: 1, Auszugsmittel Wasser.

Hilfsstoffe: Maltodextrin, Cellulose, Croscarmellose-Natrium, hochdisperses Siliciumdioxid, Magnesiumstearat, Hypromellose, Stearinsäure, Macrogol 6000, Talkum, Titandioxid E171, Eisenoxid rot E172

Zulassungsnummer

66526 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Hänseler Achillea? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien ohne ärztliche Verschreibung.
Packungen zu 30, 60, und 90 Filmtabletten

Zulassungsinhaber

Hänseler AG, 9100 Herisau

Diese Packungsbeilage wurde im August 2019 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance médicale par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

HÄNSELER ACHILLEA, COMPRIMÉS PELLICULÉS

Médicament phytothérapeutique

Qu'est-ce que Hänseler Achillea et quand doit-il être utilisé?

Hänseler Achillea est un médicament phytothérapeutique contenant un extrait sec d'achillée millefeuille. Selon la tradition, il est utilisé chez les femmes et les adolescentes dès 12 ans pour le traitement symptomatique des crampes légères survenant pendant les menstruations.

Quand Hänseler Achillea ne doit-il pas être pris ou seulement avec précaution?

Hänseler Achillea ne doit pas être pris

- en cas d'hypersensibilité connue à l'un des composants (voir Composition),
- en cas d'hypersensibilité à d'autres plantes de la famille des composées (Asteraceae), telles que l'arnica, l'armoise, la pâquerette (*Bellis perennis*), le souci (*Calendula officinalis*), les chrysanthèmes, l'échinacée (*Echinacea*) et la camomille.

Si vos symptômes s'aggravent pendant le traitement, adressez-vous à votre médecin ou à votre pharmacien (ou à votre droguiste).

Ce médicament ne convient pas aux hommes, aux enfants ou aux adolescentes de moins de 12 ans car il n'apporte aucun bénéfice thérapeutique chez ces personnes.

Prise de Hänseler Achillea avec d'autres médicaments

Veillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique ou
- vous prenez ou utilisez déjà d'autres médicaments (même en automédication!) en usage externe.

Hänseler Achillea peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?

Si vous êtes enceinte, si vous allaitez, si vous pensez être enceinte ou si vous envisagez une grossesse, demandez conseil à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste avant de prendre ce médicament.

En l'absence de données suffisantes, vous ne devez pas utiliser Hänseler Achillea pendant la grossesse et l'allaitement.

Comment utiliser Hänseler Achillea?

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

La dose recommandée est de:
Femmes adultes et adolescentes dès 12 ans:
1 comprimé pelliculé 2 à 3 fois par jour.

Prenez les comprimés pelliculés avec suffisamment de liquide, sans les mâcher. Ce médicament ne convient pas aux hommes, aux enfants ou aux adolescentes de moins de 12 ans car il n'apporte aucun bénéfice thérapeutique chez ces personnes.

Si vous avez pris plus de Hänseler Achillea que vous n'auriez dû:

Si vous avez pris plus de comprimés pelliculés que le nombre recommandé, demandez conseil à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste. Il/Elle prendra des mesures appropriées si nécessaire.

Quels effets secondaires Hänseler Achillea peut-il provoquer?

Peau

Réactions d'hypersensibilité.

Si vous remarquez des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans cette notice, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

À quoi faut-il encore faire attention?

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Tenir hors de la portée des enfants et ne pas conserver au-dessus de 30 °C.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste, qui disposent d'une information détaillée destinée aux professionnels.

Que contient Hänseler Achillea?

1 comprimé pelliculé contient:

Principe actif: 250 mg d'extrait sec d'achillée millefeuille (*Achillea millefolium* L., herba)

Rapport drogue-extrait 5-10: 1, agent d'extraction: eau.

Excipients: maltodextrine, cellulose, croscarmellose sodique, dioxyde de silicium hautement dispersé, stéarate de magnésium, hypromellose, acide stéarique, macrogol 6000, talc, dioxyde de titane (E171), oxyde de fer rouge (E172).

Numéro d'autorisation

66526 (Swissmedic)

Où obtenez-vous Hänseler Achillea? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Emballages de 30, 60 et 90 comprimés pelliculés.

Titulaire de l'autorisation

Hänseler AG, 9100 Herisau.

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en août 2019 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo, che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico o del farmacista o del droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

HÄNSELER ACHILLEA, COMPRESSE RIVESTITE CON FILM

Medicamento fitoterapeutico

Che cos'è Achillea Hänseler e quando si usa?

Achillea Hänseler è un medicamento fitoterapeutico contenente un estratto secco di Achillea, impiegato tradizionalmente nelle donne e nelle adolescenti a partire dai 12 anni per il trattamento sintomatico di crampi di lieve entità durante le mestruazioni.

In quali casi Achillea Hänseler non deve essere assunto o può essere assunto solamente con cautela?

Achillea Hänseler non deve essere assunto

- in caso di ipersensibilità nota a uno dei componenti (cfr. composizione),
- in caso di ipersensibilità ad altre piante della famiglia delle asteracee, come arnica, artemisia, *Bellis perennis* (pratolina comune), *Calendula officinalis*, crisantemo, echinacea, camomilla.

Se i disturbi dovessero peggiorare durante il trattamento si rivolga al suo medico o al suo farmacista (o droghiere).

L'uso di questo medicamento non è indicato negli uomini, nei bambini e negli adolescenti sotto i 12 anni di età, perché non vi è alcun beneficio terapeutico.

Assunzione di Achillea Hänseler insieme ad altri medicinali

Informi il suo medico o il suo farmacista o il suo droghiere, se

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie
- assume o applica esternamente altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa).

Si può assumere Achillea Hänseler durante la gravidanza o l'allattamento?

Se è incinta o allatta, sospetta di essere incinta o sta pianificando una gravidanza, chiedi consiglio al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere prima di assumere questo medicamento.

Poiché non sono disponibili dati sufficienti, non usi Achillea Hänseler durante la gravidanza e l'allattamento.

Come usare Achillea Hänseler?

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte, ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

La dose consigliata è la seguente:
donne adulte e ragazze a partire dai 12 anni: 1 compressa rivestita con film 2-3 volte al giorno.

Assuma le compresse rivestite con film senza masticarle con una quantità sufficiente di liquidi. L'uso di questo medicamento non è indicato negli uomini, nei bambini e negli adolescenti sotto i 12 anni di età, perché non vi è alcun beneficio terapeutico.

Se ha assunto una quantità di Achillea Hänseler maggiore del dovuto:

se ha assunto una dose di compresse rivestite con film maggiore di quella raccomandata, chiedi consiglio al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere che, in caso di bisogno, adotterà le misure necessarie.

Quali effetti collaterali può avere Achillea Hänseler?

Cute

Reazioni di ipersensibilità.

Se osserva effetti collaterali qui non descritti informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con "EXP" sul contenitore.

Conservare fuori dalla portata dei bambini. Non conservare a temperature superiori a 30 °C.

Il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere, che sono in possesso di un'informazione professionale dettagliata, possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene Achillea Hänseler?

1 compressa rivestita con film contiene:

principio attivo: 250 mg di estratto secco di parti aeree di achillea millefoglie (*Achillea millefolium* L., herba);

rapporto droga/estratto: 5-10:1, agente di estrazione: acqua.

Sostanze ausiliarie: maltodestrina, cellulosa, croscarmellosa sodica, biossido di silicio colloidale, magnesio stearato, ipromellosa, acido stearico, macrogol 6000, talco, titanio diossido E171, ossido di ferro rosso E172.

Numero dell'omologazione

66526 (Swissmedic)

Dove è ottenibile Achillea Hänseler? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Confezioni da 30, 60 e 90 compresse rivestite con film.

Titolare dell'omologazione

Hänseler AG, 9100 Herisau

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel agosto 2019 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).